

Zmluva o spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom
uzatvorená v zmysle § 34 ods. 3 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene
a doplnení niektorých zákonov

medzi zmluvnými stranami:

Prevádzkovateľ: Obec Hontianske Trst'any, č.27, 935 86 Hontianske Trst'any
zastúpený: JUDr. Jozefom Gálusom , starostom obce
IČO: 00307556
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: Mesto Levice, Spoločný obecný úrad obcí RZMOT, so sídlom Nám.hrdinov č. 1, 934 01 Levice
zastúpený: Ing. Štefanom Mišákom – primátorom mesta
IČO: 00307203
(ďalej len „sprostredkovateľ“)

I.
Predmet spracúvania

Predmetom zmluvy je poverenie od prevádzkovateľa pre sprostredkovateľa na spracovanie osobných údajov a ich ochranu podľa zákona NR SR č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v oblasti spracovania agendy na úseku stavebnej správy, štátnej správy ochrany prírody a krajiny a sociálnych služieb.

II.
Účel spracovania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ bude pre prevádzkovateľa spracovávať osobné údaje dotknutých osôb v rámci zabezpečenia:
 1. preneseného výkonu štátnej správy zverejneného do pôsobnosti obcí:
 - a) zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov
 - b) zákonom č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov
 - c) zákonom č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov
 2. originálnych kompetencií v pôsobnosti obcí
 - a) zákonom č.448/2008 Z.z. o sociálnych službách
2. Sprostredkovateľ bude pre prevádzkovateľa spracovávať osobné údaje dotknutých osôb v rámci agendy týkajúcej sa
 1. spracovávaní návrhov územného konania a vydávania rozhodnutia o:
 - a) umiestnení stavby
 - b) využití územia
 - c) o chránenom území alebo ochrannom pásme
 - d) o stavebnej uzávere
 2. spracovávaní žiadostí o :
 - a) stavebné povolenia pre pozemné stavby
 - b) dodatočné stavebné povolenia
 - c) odstraňovanie stavieb
 - d) zmeny stavieb pred dokončením a dokončených stavieb
 - e) zmeny účelu užívania stavieb
 - f) povolenie informačných a reklamných zariadení
 - g) kolaudáciu stavieb
 3. špecializovanej stavebnej správy- pozemných komunikáciách
 4. spracovávaní rozhodnutí o výrube drevín
 5. sociálnych služieb v pôsobnosti obcí
3. Dotknutými osobami sa na účely tejto Zmluvy rozumejú fyzické osoby.

III.
Zoznam osobných údajov spracovávaných pre prevádzkovateľa

1. Zoznam osobných údajov spracovávaných sprostredkovateľom pre prevádzkovateľa je :
 - meno, priezvisko, titul
 - rodné číslo dotknutej osoby dátum narodenia dotknutej osoby
 - úplná adresa dotknutej osoby obsahujúca názov ulice, orientačné a súpisné číslo domu, názov obce, prípadne názov časti obce a poštové smerovacie číslo
 - rozhodnutie o výške dôchodku
 - údaje týkajúce sa zdravia
2. Prevádzkovateľ je v takomto prípade povinný zabezpečiť, aby sa spracovávali len také osobné údaje, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracovania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
3. Sprostredkovateľ má pre včasné a presné plnenie poskytovaných služieb podľa čl.2 tejto zmluvy možnosť využiť rozsah osobných údajov pokiaľ zoznam osobných údajov nie je pevne stanovený na celé obdobie spracovania osobných údajov dotknutých osôb.

IV.
Kategórie dotknutých osôb

- a) obyvatelia

V.
Povinnosti a práva prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov
2. Prevádzkovateľ je povinný prijať vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie a preukázanie toho, že spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade so zákonom NR SR č. 18/2018 Z. z., pričom opatrenia prijíma ohľadom na povahu, rozsah, a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzickej osoby/zamestnancov. Prijaté opatrenia je prevádzkovateľ povinný podľa potreby aktualizovať.
3. Prevádzkovateľ je povinný pravidelne preverovať trvanie účelu spracúvania osobných údajov a po jeho splnení bez zbytočného odkladu zabezpečiť výmaz osobných údajov.
4. Prevádzkovateľ je povinný vytvoriť také podmienky fungovania ním prevádzkovaných informačných systémov, ktoré zaručia ochranu osobných údajov pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom, zneužitím a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikolvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
5. Prevádzkovateľ bude pravidelne vykonávať preverovania spracúvaných osobných údajov s ohľadom na trvanie ich účelu a toho, či bol účel spracúvania už dosiahnutý, alebo nie, v prípade ak sa tak stalo, súčasťou kontroly bude tiež preverovanie vyradovania záznamov z registratúrneho strediska, prípadne ich zaradovanie do predarchívnej a následne archívnej starostlivosti.

VI.
Povinnosti a práva sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb, najmä k porušeniu ich práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia.
2. Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal pre prevádzkovateľa v zmysle § 37 ods. 2 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. a pri skončení zmluvy tieto odovzdať prevádzkovateľovi v listinnej aj elektronickej podobe.

3. V zmysle tejto uzatvorenej zmluvy sprostredkovateľ je povinný:

1. spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa,

2. zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona,

3. vykonať opatrenia podľa § 39 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z.

- a) Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku.
- b) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, ak si to situácia vyžaduje, alebo na žiadosť prevádzkovateľa.
- c) Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania osobných údajov.
- d) Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu.
- e) Sprostredkovateľ zodpovedá za proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
- f) Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti je sprostredkovateľ povinný prihliadať na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie osobných údajov, a to najmä náhodné zničenie alebo nezákonné zničenie, strata, zmena alebo neoprávnené poskytnutie prenášaných osobných údajov, uchovávaných osobných údajov alebo inak spracúvaných osobných údajov, alebo neoprávnený prístup k takýmto osobným údajom.
- g) Sprostredkovateľ je povinný vytvoriť také podmienky fungovania ním používaných informačných systémov, ktoré zaručia ochranu osobných údajov pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom, zneužitím a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.

4. dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa § 34 ods. 2 NR SR č. 18/2018 Z. z., t.j. sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa.

- a) Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu.
- b) Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa podľa § 34 ods. 5 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z., tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo iného právneho úkonu je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v zmluve alebo v inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa odseku 3, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tohto zákona.
- c) Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nespĺní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

5. po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa § 19 až 21 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z.

- a) Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť informácie podľa § 19 ods. 1 písm. a) až f) a § 19 ods. 2 písm. a) až f) zákona NR SR č. 18/2018 Z. z., dotknutej osobe ak osobné údaje sú získané od dotknutej osoby.
 - b) Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť informácie podľa § 20 ods. 1 písm. a) až f) a § 20 ods. 2 písm. a) až g) zákona NR SR č. 18/2018 Z. z., dotknutej osobe ak osobné údaje nie sú získané od dotknutej osoby
 - c) Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť voči dotknutej osobe jej právo na prístup k jej osobným údajom v zmysle § 21 zákona NR SR č. 18/2018 Z. z.
6. poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
- a) Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.
7. vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
- a) Sprostredkovateľ sa zaväzuje o nevymazaní existujúcich kópií pre existenciu osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktorá by požadovala uchovávanie týchto osobných údajov písomne informovať prevádzkovateľa pri vrátení osobných údajov po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa.
8. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností vyplývajúce zo zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy bude možné len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana dostane jeden výtlačok.
3. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

V Leviciach dňa 22.05.2018

V Hontianskych Trst'anoch dňa 22.05.2018

Ing. Štefan M
primátor me